



**Гарантийный талон**

**Гарантійний талон**

**Talonul de garantie**

**Garantiitalong**

**Garantinis talonas**

**Garantijas talons**

**Кепілдік талоны**

**Кондиционер / Кондиціонер / Баптағыш**

**Climatizor de aer / Õhukonditsioneer**

**Oro kondicionierius / Gaisa kondicionieris**

Образец



**LG Electronics Inc.**

Серия / Серия / Seria  
Seeria / Serija / Sērija

--	--	--	--

Тип Изделия / Тип виробу / Tipul articolului  
Toode / Gaminys / Izstrādājuma veids :

Кондиционер / Кондиціонер  
Climatizor de aer / Ūhukonditsioneer  
Oro kondicionierius / Gaisa kondicionieris

Модель / Модель / Modelul  
Mudel / Modelis / Modelis :

Серийный номер / Серійний номер / Numarul de serie  
Seerianumber / Serijos numeris / Sērija numurs :

Дата покупки / Дата покупки / Data cumpararii  
Ostu kuupäev / Pirkimo data / Iegādes datums :

**Сведения о продавце / Відомості про продавця / Informatia despre vinzator  
Müüja andmed / Žinios apie pardavēja / Ziņas par pārdevēju**

Название Магази́на / Назва магазину  
Denumirea magazinului / Kaubandusorganisatsiooni nimetus  
Prekybos įstaigos pavadinimas / Pārdevēja nosaukums :

Адрес / Адреса / Adresa  
Address / Adresas / Adrese :

Телефон / Телефон / Telefonul  
Telefon / Telefonas / Tālrunis :

E-mail  
El. Paštas / E-pasts :

**Сведения об установщике / Інформація про установщика / Informația privind instalatorul  
Installeerija info / Diegimo informacija / Uzstādīšanas informācija**

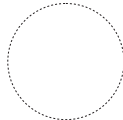
Название фирмы / Назва фірми / Denumirea firmei  
Firma nimi / Firmos pavadinimas / Nosaukums :

Дата установки / Дата установки / Data instalării  
Installeerimise kuupäev / Diegimo data / Uzstādīšanas datums :

Номер лицензии, сертификата / Номер ліцензії, сертифікату  
Numārlu licenței, certificatului / Sertifikaat / Sertifikato / Sertifikāts :

Подпись лица, проведшего установку / Підпис особи, яка встановила  
Semnatura persoanei care a instalat / Installeerija allkiri  
Asmens, vykdančio diegimą, parašas / Uzstādītāja paraksts :

Товар получил в исправном состоянии. С условиями гарантии ознакомлен и согласен.  
Товар отримав у справному стані. З умовами гарантії ознайомився та згоден.  
Am primit produsul in stare de functionare. Cu conditiile de garantie sunt informat si de acord.  
Тооде саадуд парандатулт. Гарантіитингустега тутвунуд жа нōустун нендега.  
Preķe gavau nepriekāišingos būklēs. Su garantijos sąlygomis susipažinau ir sutinku.  
Preci saņēmu darba kārtībā. Ar garantijas nosacījumiem esmu iepazinies un tiem piekīrtu.



Подпись покупателя / Підпис покупця  
Semnatura cumparatorului / Ostja allkiri  
Pirkėjo parašas / Pircēja paraksts

Место для печати продавца / Місце для печатки продавця  
Locul stampilei vinzatorului / Müüja pitsat  
Vieta pardavėjo spaudui / Pārdevēja zīmoga vieta

**Внимание! Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах!  
Увага! Гарантійний талон дійсний тільки при наявності печаток продавця на титульній сторінці та відірзних купонах!  
Atenție! Talonul de garanție este valabil doar în prezența ștampilelor vânzătorului pe foaia de titlu și pe cupoanele decupabile!  
Tāhelepanu! Garantii talong kehtib ainult müüja pitsati olemasolul tiitellehel ja rebitavatel talongidel!  
Dėmesio! Garantinis talonas galioja tik su pardavėjo spaudais ant titulinio lapo ir nukerpamųjų kuponų!  
Uzmanību! Garantijas talons ir derīgs tikai ar pārdevēja zīmogu titullapā un uz nogriežamajiem kuponiem!**

## Служба поддержки клиентов

Уважаемый потребитель!

Если Вас интересует информация, связанная с приобретением продукции, характеристиками и эксплуатацией техники, а также сервисным обслуживанием, просим Вас обращаться в Службу поддержки клиентов.

	Телефон	Режим работы	Интернет
Россия	8-800-200-76-76	Круглосуточно	<a href="http://www.lg.ru">http://www.lg.ru</a>
Беларусь	8-820-0071-11-11		<a href="http://www.lg.ru">http://www.lg.ru</a>
Латвия	8-0003-271		<a href="http://www.lge.lv">http://www.lge.lv</a>
Литва	8-800-30-800		<a href="http://www.lge.lt">http://www.lge.lt</a>
Эстония	800-9990		<a href="http://www.lge.ee">http://www.lge.ee</a>
Украина	0-800-303-000	8:00 - 21:00 (Пн.-Пят.) 9:00 - 18:00 (Суб., Вс.)	<a href="http://www.lge.com/ua">http://www.lge.com/ua</a>
Казахстан <small>с мобильного GSM</small>	8-8000-805-805 2255	8:00 - 20:00 (Пн.-Пят.) 9:00 - 18:00 (Суб., Вс.)	<a href="http://www.kz.lgservice.com">http://www.kz.lgservice.com</a>

**Все звонки бесплатные**



#### Уважаемый потребитель!

Фирма LG Electronics выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

#### Дополнения к инструкции по эксплуатации.

При покупке убедительно просим Вас внимательно изучить основную инструкцию по эксплуатации и проверить правильность заполнения гарантийного талона. При этом серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона немедленно обратитесь к продавцу.

Данное изделие представляет собой технически сложный товар бытового назначения. При бережном и внимательном отношении оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации не допускайте механических повреждений, попадания во внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых, в течение всего срока службы следите за сохранностью маркировочной наклейки с обозначением наименования модели и серийного номера изделия.

Повреждение или отсутствие маркировочной наклейки может стать причиной отказа в гарантийном обслуживании.

Если купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения, Вы можете обратиться в уполномоченную организацию, специализирующуюся на оказании такого рода платных услуг. При этом требуйте наличия соответствующих разрешительных документов (лицензии, сертификатов и т.п.). Лицо, осуществившее установку и подключение Вашего изделия, несет ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка изделия существенна для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания. Убедитесь, что лицо, осуществившее установку, внесло все необходимые сведения в гарантийный талон.

Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры его работы отличаются от изложенных в инструкции по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам товар, либо в любой Авторизованный сервисный центр, адреса и телефоны которых указаны в приложении к данному гарантийному талону.

#### Условия гарантии.

Срок службы:	7 лет
Гарантийный период:	1 год
Бесплатное Сервисное Обслуживание:	3 года

По окончании срока службы обратитесь в Авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия.

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (товарный чек, инструкция по эксплуатации, гарантийный талон).

Бесплатное сервисное обслуживание для изделий, проданных с 1 февраля 2002 года. Данная услуга оказывается исключительно в Авторизованных сервисных центрах, расположенных на территории России, Белоруссии, Украины, стран Балтии и Центральной Азии. Бесплатное сервисное обслуживание включает проведение бесплатного ремонта с бесплатной заменой необходимых запасных частей. Срок бесплатного сервисного обслуживания устанавливается со дня передачи товара потребителю.

Бесплатному сервисному обслуживанию не подлежат:

Перечисленные ниже аксессуары и принадлежности изделия, если их замена не связана с разборкой изделия с применением специальных технических средств и предусмотрена конструкцией:

- Пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания, внешние блоки питания и зарядные устройства для всех типов изделий;
- Чехлы, ремни, сумки, документация, прилагаемая к изделию;
- Фильтры для кондиционеров;

Бесплатное сервисное обслуживание не производится в случае утраты данного гарантийного талона.

LG Electronics не несет ответственности за потерю пользователем при использовании изделия какой-либо конфиденциальной или персональной информации.

Периодическое обслуживание изделия (замена батареек, фильтров, ламп освещения внутренних камер холодильников, чистка изделий и прочее) производится по желанию потребителя за дополнительную плату в Авторизованных Сервисных Центрах.

Гарантия и бесплатное сервисное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. Нарушения потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки товара.
2. Действия третьих лиц:
  - ремонт или внесение несанкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами;
  - отклонение от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - неправильной установки и подключения изделия;
3. Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.п.);
4. Воздействия вредоносных программ (например компьютерных вирусов);
5. Результата некорректного обновления BIOS (для компьютерных систем), программного обеспечения, приведшего к неработоспособности изделия, как самим пользователем, так и неуполномоченными лицами.
6. Использование изделия для предпринимательской деятельности.



### Шановний споживач!

Фірма LG Electronics висловлює подяку за ваш вибір та гарантує високу якість та бездоганне функціонування даного виробу за умови дотримання правил його експлуатації.

### Доповнення до інструкції по експлуатації.

Під час купівлі виробу переконливо просимо Вас уважно вивчити основну інструкцію з експлуатації та перевірити правильність заповнення гарантійного талону. При цьому серійний номер та найменування моделі придбаного Вами виробу повинні бути ідентичні записам у гарантійному талоні. Не допускається внесення в талон будь-яких змін чи виправлень. У випадку неправильного чи неповного заповнення гарантійного талона негайно зверніться до продавця.

Цей виріб є технічним складним пристроєм побутового призначення. У разі дбайливого та уважного ставлення він буде надійно служити Вам довгі роки. Під час експлуатації не допускайте механічних ушкоджень, потрапляння всередину сторонніх предметів, рідин, комах, протягом усього терміну служби стежте за збереженням маркувальної наклейки з позначенням найменування моделі та серійного номеру виробу.

Пошкодження маркувальної наклейки тягне за собою припинення гарантійних зобов'язань виробника.

Якщо придбаний Вами виріб потребує спеціальної установки чи підключення Ви можете звернутися до уповноваженої організації, яка спеціалізується на наданні відповідних платних послуг. При цьому вимагайте відповідних дозвілних документів (ліцензій, сертифікатів і т.п.). Особа, що здійснює установку і підключення Вашого виробу, несе відповідальність за правильність проведеної роботи. Пам'ятайте – кваліфікована установка виробу має суттєве значення для його подальшого надійного функціонування та гарантійного обслуговування. Переконайтесь, що особа, яка здійснила установку, внесла всі необхідні дані у гарантійний талон. Якщо в процесі експлуатації виробу Ви вважатимете, що параметри його роботи відрізняються від вказаних в інструкції з експлуатації, радимо звернутися за консультацією в організацію, що продала Вам товар, або в будь-який Авторизований сервісний центр, адреси і телефони яких зазначені у цьому гарантійному талоні.

### Умови гарантії.

Термін служби: 5 років  
Гарантійний період: 1 рік  
Безкоштовне сервісне обслуговування: 3 роки

Після закінчення терміну служби, зверніться в Авторизований сервісний центр для проведення профілактичних робіт та отримання рекомендацій для подальшої експлуатації виробу.

Для запобігання можливим непорозумінням, зберігайте протягом терміну служби документи, які додаються до товару при його продажу (товарний чек, інструкцію з експлуатації, гарантійний талон).

Безкоштовне сервісне обслуговування для виробів, проданих після 1 лютого 2002 року. Дана послуга надається виключно в Авторизованих сервісних центрах, розташованих на території Росії, Білорусії, України, країн Балтії та Центральної Азії, за наявності товарного та касового чеків. Безкоштовне сервісне обслуговування включає проведення безкоштовного ремонту з безкоштовною заміною необхідних запасних частин.

Терміни безкоштовного сервісного обслуговування встановлюється з дня передачі товару споживачеві.

Перераховані нижче аксесуари та складові виробу, якщо їх заміна не пов'язана з розкриттям виробу з використанням спеціальних технічних засобів та передбачена конструкцією:

- Пульт дистанційного управління, акумуляторні батареї, елементи живлення, зовнішні блоки живлення та мережні адаптери для всіх типів виробів;
- Чохли, ремінці, сумки, документація, яка додається до виробу;
- Фільтри для кондиціонерів.

Безкоштовне сервісне обслуговування не проводиться у випадку втрати даного гарантійного талону.

LG Electronics не несе відповідальності за втрату користувачем, під час роботи з даним виробом, будь-якої конфіденційної чи персональної інформації.

Періодичне обслуговування виробу (заміна елементів живлення, фільтрів; ламп освітлення внутрішніх камер холодильників, чищення аудіо-, відеоголовок, приводів для зчитування інформації з носіїв різних типів та інше) здійснюється за бажанням споживача за додаткову плату.

Гарантія та безкоштовне сервісне обслуговування не розповсюджується на вироби, недоліки яких виникли внаслідок:

1. Порушення споживачем правил експлуатації, зберігання чи транспортування товару, механічні ушкодження, що виникли після передачі товару споживачеві;
2. Дії третіх осіб:
  - ремонт чи внесення несанкціонованих виробником конструктивних чи схемотехнічних змін неуповноваженими особами;
  - відхилення від Державних Технічних Стандартів України (ДСТУ) або відповідних технічних норм у роботі електричних, телекомунікаційних й кабельних мереж та інших подібних зовнішніх факторів;
  - неправильної установки та підключення виробу;
3. Дії непереборної сили (стихійні явища, пожежа, блискавка тощо);
4. Впливу шкідливих програм (наприклад, комп'ютерних вірусів);;
5. Результату некоректного відновлення BIOS (для комп'ютерних систем), що призвело до виходу із ладу виробу, як самим користувачем, так і неуповноваженими особами;
6. Використання виробу для підприємницької діяльності, а також в цілях, що не відповідають його прямому призначенню.



## Stimate consumator!

Compania LG Electronics vă mulțumește pentru alegerea Dvs și vă garantează calitate înaltă și funcționare ireproșabilă ale produsului în condițiile respectării regulilor de exploatare ale lui.

## Informație suplimentară la ghidul de utilizare

La cumpărare Vă rugăm insistent să studiați cu atenție ghidul de utilizare și să verificați corectitudinea completării talonului de garanție. Este necesar ca numărul de serie și modelul produsului procurat de Dvs să fie identic cu datele înscrise în talonul de garanție. Nu se permite modificarea sau înlocuirea datelor în talon. În caz de completare incorectă sau incompletă a talonului de garanție imediat adresați-vă vânzătorului.

Acest articol prezintă un produs complicat, din punct de vedere tehnic, destinat pentru uz casnic. În condițiile normale de utilizare a produsului, el vă va servi mulți ani. În timpul exploatării protejați produsul de deteriorări mecanice, pătrunderea înăuntru a obiectelor străine, lichidelor, insectelor. Pe parcursul termenului de exploatare protejați eticheta cu modelului și seria produsului.

În cazul deteriorării etichetei, producătorul stopează obligațiile de garanție.

Dacă produsul procurat de Dvs necesită instalare și conectare, puteți să vă adresați la organizațiile specializate care oferă aceste servicii contra plată. În acest caz cereți prezența actelor corespunzătoare de permitere (licență, certificat etc.). Persoana care a efectuat instalarea și conectarea produsului Dvs poartă răspundere pentru corectitudinea lucrărilor îndeplinite. Rețineți, instalarea calificată a produsului este esențială pentru funcționarea corectă ulterioară și pentru serviciile de garanție. Convingeți-vă că persoana care a efectuat lucrările de instalare a completat datele necesare în talonul de garanție.

Dacă în procesul de exploatare a produsului Dvs veți considera că parametrii de lucru ale lui diferă de cele enunțate în ghidul de utilizare, vă recomandăm să vă adresați după consultație în organizația de la care ați procurat produsul, sau în orice service centru autorizat, adresa și telefoanele de contact ale căruia sînt indicate în anexa acestui talon de garanție.

## Condițiile de garanție.

Termenul de utilizare:	5 ani
Termenul de garanție:	1 an
Deservire gratuită:	3 ani

La sfîrșitul termenului de utilizare adresați-vă în centrul autorizat pentru efectuarea lucrărilor de profilactică și primirea recomandărilor pentru utilizarea ulterioară a produsului.

Pentru evitarea neînțelegerilor păstrați pe parcursul termenului de utilizare documentele anexate la produs la vânzare (bon de plată, ghidul de utilizare, talonul de garanție).

Deservire gratuită pentru produsele vîndute din 1 februarie 2002. Acest serviciu se acordă exclusiv în service centrele autorizate, amplasate pe teritoriul Rusiei, Belorusiei, Ucrainei, Moldovei, țărilor Baltice și Asiei Centrale. Deservire gratuită presupune efectuarea reparației gratuite cu schimbul gratuit al pieselor necesare.

Termenul de deservire gratuită se stabilește din momentul primirii produsului de către consumator.

Accesoriile enumerate mai jos și articolele ale căror schimb nu necesită demontarea produsului cu ajutorul mijloacelor tehnice speciale:

- Telecomenzile, acumulatorii, elementele de alimentare, blocuri de alimentare externe și încărcătoare pentru orice tip de produs;
- Huse, curele, geanți, documente de însoțire;
- Filtre pentru climatizoare;

Deservirea gratuită nuse efectuează în cazul pierderii talonului de garanție.

LG Electronics nu poartă răspundere pentru pierderea în timpul folosirii a oricărei informații confidențiale sau personale.

Deservirea periodică a produsului (schimbul acumulatorilor, filtrelor, becurilor de iluminare ale camerelor frigorifice, curățirea produsului, etc se efectuează la dorința consumatorului contra plată în Service Centrele Autorizate.

Serviciile de garanție și deservirea gratuită nu se aplică la produsele, defectele cărora au apărut în urma:

1. Nerespectării regulilor de exploatare de către consumator, păstrării și transportării produsului, defectelor de tip mecanic, apărute după transmiterea produsului către consumator;
2. Acțiunilor persoanelor a treia:
  - reparația sau efectuarea schimbărilor constructive sau schematice nesancționate de producător de către persoane neautorizate;
  - abaterea de la Standardele Tehnice de Stat și normelor de rețele electrice, de telecomunicații și rețele de cablu și altor factori asemănători;
  - instalarea și conectarea incorectă a produsului;
3. Acțiunilor forțelor supranaturale (trăznet, inundație, foc, etc.);
4. Acțiunilor programelor dăunătoare (Ex: viruși);
5. Rezultatului înnoirii incorecte a BIOS-ului (pentru sisteme de calcul), care duce la defectarea produsului, atît de consumator cît și de persoane neautorizate;
6. Utilizării produsului în condiții afară de cele casnice, precum și folosirii produsului în condiții ce nu corespund destinației.



## Құрметті тұтынушы!

LG Electronics фирмасы Сізге таңдауыңыз үшін алғысын білдіреді және эксплуатация ережелерін сақтаған жағдайда берілген бұйымның жоғары сапасы мен мінсіз функциялауына кепілдік береді.

### Эксплуатация бойынша инструкцияға толықтырулар:

Сатып алу барысында эксплуатация бойынша негізгі инструкцияны мұқият оқуды және кепілдік талонының дұрыс толтырылғандығын тексеріп алуыңызды өтінеміз. Осымен қатар, Сіз алған бұйымның сериялық нөмірі мен атауы кепілдік талонында толтырылғанмен сөйкес келуі тиіс. Талонға қандай да бір өзгертулер мен жөндеулер енгізуге жол берілмейді. Кепілдік талоны дұрыс толтырылмаған жағдайда лезде сатушыға жолығыңыз.

Берілген тауар тұрмыста пайдалануға арналған техникалық күрделі тауар болып табылады.

Ұқыпты және мұқият пайдаланылған тауар ұзақ уақыт қызмет етеді.

Эксплуатация барысында механикалық зақымдану, ішіне бөтен нәрселердің, сұйықтықтың, жәндіктердің түсуіне жол бермеңіз, бұйымның бүкіл қызмет ету мерзімінде модельдің атауы мен бұйымның сериялық нөмірі көрсетілген маркалық жабыстырманың сақталуын қадағалаңыз.

Маркалық жабыстырманың зақымдануы немесе жоғалуы кепілдік қызмет көрсетуден бас тартуға себеп бола алады.

Егер де Сіз сатып алған тауар арнайы орнату мен қосуды қажет етсе, осы тектес қызмет көрсетуге кәсіптенген өкілетті органдарға жолығыңыз, тек алдын ала сөйкес рұқсат қағазын (лицензия, сертификат және т.б.) сұрауды ұмытпаңыз. Сіздің бұйымыңызды орнатқан және іске қосқан тұлғаға жасалған жұмыстың дұрыстығы үшін жауапкершілік жүктеледі. Есіңізге болсын, бұйымның дұрыс орнатылуы оның алдағы уақытта дұрыс функциялауына және кепілдік қызмет көрсетілуіне әсер етеді. Орнату жасаған тұлға барлық қажет мағлұматты кепілдік талонына толық енгізуді қадағалаңыз.

Егер бұйымды эксплуатациялау барысында, оның жұмыс істеу параметрлері инструкциядағыдан өзге деп санасаңыз, өзіңіз тауарды сатып алған мекемеге, немесе кез-келген Авторизацияланған сервис орталығына жолығуыңызға болады. Мекен-жайлары мен телефондары төмендегі кестеде көрсетілген.

#### Кепілдік шарттары:

Қызмет ету мерзімі:	7 жыл
Кепілдік мерзімі:	1 жыл
Тегін Сервистік қызмет көрсету мерзімі:	3 жыл

Қызмет ету мерзімінің аяқталысымен профилактикалық жұмыстар жүргізу мен кеңес алуға Авторизацияланған сервис орталығына жолығыңыз.

Кейбір түсініспеушіліктерге жол бермеу үшін, бұйымның бүкіл қызмет ету мерзімінде Сізге сатып алғанда тапсырылған құжаттарды (тауарлық чек, эксплуатация бойынша инструкцияны, кепілдік талонын) сақтағаныңыз жөн.

**2002 жылдың 1- ақпанынан бастап шығарылған бұйымдарға көрсетілетін Тегін Сервистік қызмет.** Бұл қызмет түрі Ресей, Белоруссия, Украина, Балтия және Орталық Азия елдері территориясында орналасқан және тек қана Авторизацияланған сервис орталықтарында жүргізіледі. Тегін Сервистік қызмет көрсетуге ақысыз жөндеу жүргізу мен қосалқы бөлшектерді ауыстыру жатады. Тегін Сервистік қызмет көрсету мерзімі тауардың тұтынушыға тапсырылған күнінен бастап саналады.

Бұйымның төменде көрсетілген аксессуарлары мен жабдықтары Тегін Сервистік қызмет көрсетуге жатпайды, егер олардың ауыстырылуы конструкцияда ескерілмесе немесе арнайы техникалық құралдың көмегімен бұйымды бөлшектеумен байланысты болмаса:

- Барлық бұйым түрлері үшін дистанционды басқару пульстері, аккумуляторлық батарея, қоректендіру элементтері, сырттай қоректендіру блоктары мен зарядтау жабдықтары;
- Бұйыммен бірге тапсырылған чехолдар, сөмкелер, құжаттар;
- Фильтрлер, кір жуғыш және ыдыс-аяқ жуғыш машиналар үшін су өкелу/ ағызу шлангтары;

Берілген кепілдік талоны жоғалған жағдайда Тегін сервистік қызмет көрсетілмейді.

LG Electronics бұйымды пайдалану барысында тұтынушының қандай да бір конфиденциалды немесе персоналды информацияны жоғалтқаны үшін жауапкершілікке тартылмайды.

Бұйымға периодты қызмет көрсету (батареяларды, фильтрлерді, тоңазытқыштардың ішкі камераларын жарықтандыру шырақтарын ауыстыру, бұйымды тазалау және басқалар) Авторизацияланған сервис центрлерде қосымша төлемге жасалады.

### Кепілдік пен тегін қызмет көрсету төменде көрсетілген жағдайларда жасалмайды:

1. Тұтынушының тауарды эксплуатациялау, сақтау және тасымалдау ережелерін бұзуы
2. Үшінші тұлға тарапынан іс-әрекет болғанда:
  - Уәкілетті емес тұлғаның дайындаушымен бекітілмеген конструктивті және схемотехникалық өзгерістерді немесе жөндеуді жүргізуі
  - Қоректендіру, телекоммуникациялық және кабельдік желі нормаларынан, Ұлттық техникалық стандарттардан ауытуы
  - Бұйымды қате орнату және қосу
3. Дүлей апаттардың (апат, өрт, найзағай және т.б. ) болуы
4. Зиянкес программалардың әсері (мысалы компьютерлік вирустар)
5. Тұтынушының өзі немесе уәкілетті емес тұлға тарапынан BIOS-тық қате жаңарту (некорректное обновление BIOS) нәтижесі, бұйымды жарамсыздыққа әкелуші программалық қамтамасыздандыру (програмное обеспечение)
6. Бұйымды кәсіпкерлік қызметте пайдалану

Тауар сапасы жөніндегі шағымдар мен ұсыныстарды қабылдайтын, жөндеу және техникалық қызмет көрсететін ұжым: АҚ «Эл Джи Электроникс Алматы Казахстан», 050061, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Молодежная көшесі, 2А .

Басқа сервис орталықтары жайындағы мағлұматты Тұтынушыға қызмет көрсету орталығынан білуге болады.



## Lugupeetud ostja!

LG Electronics Company tänab Teid meie osutatud usalduse eest ja garanteerib Teile kasutusõpetuse ettekirjutuste järgimisel antud seadeldise esmaklassilise kvaliteedi ja töökindluse.

## Kasutusõpetuse lisa.

Toote ostmisel lugege kasutusõpetus hoolikalt läbi ning kontrollige, kas garantiitalong on õigesti täidetud. Teie poolt ostetud toote seeria - ja tootemudeli number peavad ühtima garantiitalongil ära toodud andmetega. Garantiitalongile ei tohi teha mitte mingisuguseid lisamärke ega täiendavaid parandusi. Garantiitalongi ebaõige või puuduliku täitmise korral pöörduge viivitamatult müüja poole.

Antud seadeldis kuulub tehniliselt komplitseeritud olmetehnika hulka, kuid hoolsa ja säästva kasutamise korral peab see kaua vastu. Seadeldise käsitlemisel hoiduge sellele mehhaaniliste vigastuste tekitamisest, samuti tuleb vältida vedelike, putukate ja muude võõrkehade sattumist seadeldise sisse. Seadeldise kasutusaja jooksul hoolitsege selle eest, et toote seeria - ja tootemudeli numbriga markeerimistähis ei kaoks ära.

Kui Teie poolt ostetud seadeldis vajab spetsiaalset paigaldamist (seadistamist) ja vooluvõrku ühendamist, siis Te võite pöörduda vastavaid teenuseid osutavasse asjaomasesse teenindusettevõttesse. Seejuures nõudke tingimata vastavate tegevuslubade ja kutsetunnistuste ettenäitamist – see on oluline just seetõttu, et Teie seadeldise paigaldamist (seadistamist) ja vooluvõrku ühendamist teostanud spetsialist vastutab eelpool toodud tööde kvaliteetse teostamise eest. Nimetatud tööde kvaliteetne teostus on põhimõttelise tähtsusega seadeldise kasutusõpetusega ette nähtud taliluse ja garantiiteeninduse tagamiseks. Pärast teenustööde teostamist kontrollige tingimata, kas neid teostanud spetsialist kandis kõik vajalikud andmed seadeldise garantiitalongi.

Kui Te seadeldise kasutamise käigus tuvastate, et selle tööparameetrid erinevad kasutusõpetuses ära toodud tehnilistest näitajatest, siis pöörduge Teile seadeldise müünud müügiettevõttesse või neisse tootja poolt volitatud teenindusettevõttesse, kelle aadressid ja telefonid on ära toodud garantiitalongi lisas.

## Garantiitingimused (Eesti).

Tööiga: 7 aastat

Garantiiaeg: 2 aastat

Pärast ette nähtud tööea möödumist pöörduge profülaktilise ülevaatuse teostamiseks ja seadeldise edasist kasutamist puudutavate juhiste saamiseks tootja poolt volitatud teenindusettevõttesse.

Võimalike ausaamatuste vältimiseks hoidke kuni seadeldise kasutusperioodi lõpuni alles kõik ostuhetkel seadeldisele kaasa antud dokumendid (ostukviitung, kasutusõpetus, garantiitalong).

LG Electronics ei vastuta selle eest, kui seadeldise kasutamise käigus on kaduma läinud mingid konfidentsiaalsed või isikult puudutavad andmed.

Seadeldise jooksvat tehnohooldust (akude, filtrite, külmutuskappide külmutuskambrite valgustuspirvide väljavahetamine, seadeldise puhastamine jne.) teostatakse kliendi soovi korral lisatasu eest tootja poolt volitatud teenindusettevõtetes.

Garantii ei laiene seadeldistele, mille rikked tekkisid järgmistel põhjustel:

1. Ostja pole järginud seadeldise kasutamise, säilitamise ja transportimisega seotud ettekirjutusi.
2. Kolmandate isikute tegevuse tulemusena:
  - Seadeldise remonti on teostatud asjaomast tegevusluba või kutsetunnistust mitteomavate isikute poolt või nimetatud isikud seadeldises teostanud tootja poolt mittesanktsioneeritud konstruktsioonilisi või tehnilise skeemi muudatusi;
  - Riiklike tehniliste standarditega kindlaksmääratud nõuetest kõrvalekaldumine ning toitevõrkude, kaablivõrkude ja telekommunikatsioonivõrkude normide eiramine;
  - Seadeldise ebaõige paigaldamine (seadistamine) ja vooluvõrku ühendamine
3. Määramatu jõu tulemusena (loodusõnnetused, tulekahju, äike jne).
4. Nakatatud programmide loime tulemusena (nt. arvutivirused).
5. Seadeldise kasutaja või asjatundmatu isiku poolt teostatud BIOS (arvutisüsteemide puhul) ja tarkvara ebaõige uuendamine, mis tõid kaasa seadeldise töökoõlbmatuks muutumise.
6. Seadeldise kasutamine ettevõtluse teostamiseks.





## Brangus pirkėjau!

Kompanija „LG Electronics“ dėkoja už Jūsų pasirinkimą ir garantuoja aukštą gaminio kokybę bei nepriekaištingą funkcionavimą laikantis eksploataavimo taisyklių.

## Priedas prie naudojimo instrukcijos.

Pirkdami gaminį, atidžiai perskaitykite pagrindinę naudojimo instrukciją ir patikrinkite, ar teisingai užpildytas garantinis talonas. Pirkinio serijos numeris ir modelio pavadinimas turi sutapti su įrašytais garantiniame talone. Garantiniame talone neturi būti jokių pakeitimų ar taisymų. Jei garantinis talonas užpildytas klaidingai arba nepilnai, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.

Šis gaminys – tai techniškai sudėtinga būtinių paskirties prekė. Esant tinkamai priežiūrai, jis Jums gali tarnauti daugelį metų. Naudojamiesi gaminiu, saugokite, kad jis nebūtų pažeistas mechaniniu būdu, o taip pat, kad į jo vidų nepatektų pašalinių daiktų ar vabzdžių. Pasirūpinkite, kad visą gaminio tarnavimo laiką ant jo būtų išsaugota gamyklinė plokštelė su serijos numeriu ir modelio pavadinimu

Jei Jūsų įsigytam gaminiui reikalingas specialus diegimas arba prijungimas, Jūs galite kreiptis į įgaliotą organizaciją, kuri specializuojasi tokių apmokamų paslaugų teikimo srityje. Įsitikinkite, kad organizacija, į kurią kreipiatės, turi atitinkamus aprobovimo dokumentus (licencijas, sertifikatus ir pan.). Asmuo, atlikęs Jūsų pirkinio diegimą ir prijungimą, atsako už atlikto darbo tinkamumą. Pabrėžtina, kad kokybiškas gaminio diegimas yra labai svarbus nepriekaištingam gaminio funkcionavimui ir garantiniam aptarnavimui ateityje. Patikrinkite, ar asmuo, atlikęs diegimo darbus, įrašė reikiamus duomenis apie atliktus darbus į garantinį taloną. Jei gaminio eksploataavimo metu Jūs manote, jog gaminio darbo parametrai neatitinka parametru, nurodytų naudojimo instrukcijoje, mes rekomenduojame kreiptis į prekybos įstaigą, kurioje įsigijote gaminį, arba pasikonsultuoti bet kuriame įgaliotajame Serviso Centre. Įgaliotųjų Serviso Centrų adresai bei telefono numeriai nurodyti garantinio talono priede.

## Garantijos sąlygos (Lietuva).

Tarnavimo laikas:	7 metai
Garantinis laikotarpis:	2 metai

Pasibaigus tarnavimo laikui, kreipkitės į įgaliotąjį Serviso Centrą dėl profilaktinės techninės apžiūros ir patarimų, kaip eksploatuoti gaminį ateityje.

Norėdami išvengti nesusipratimų, visą gaminio tarnavimo laiką saugokite įsigijimo metu prie gaminio pridėtus dokumentus (pirkimo čekį, naudojimo instrukciją, garantinį taloną).

„LG Electronics“ neprisiima atsakomybės už žalą vartotojui dėl konfidencialių ar asmeninių duomenų praradimo naudojantis gaminiu. Periodiškas gaminio aptarnavimas (baterijų, filtrų, šaldytuvų kamerų apšvietimo lempučių keitimas, gaminių valymas ir kiti darbai) vartotojo pageidavimu už papildomą mokestį atliekamas įgaliotuosiuose Serviso centruose.

Garantija netaikomi gaminiams, kurių defektai atsirado dėl:

1. Pirkėjo pažeistų prekės eksploataavimo, sandėliavimo ar transportavimo taisyklių;
2. Trečiųjų šalių veiksniu:
  - neįgaliotų asmenų atlikto remonto ar gamintojo nesankcionuotų gaminio konstrukcinių bei techninių pakeitimų;
  - nukrypimų nuo valstybinių techninių standartų ir normatyvų energijos tiekimo, telekomunikacijos bei kabelinio tinklo;
  - neteisingo gaminio diegimo ir prijungimo;
3. Nenugalimos jėgos poveikio (stichinių nelaimių, gaisro, žaibo išlydžio ir kt.);
4. Žalingų programų (pavyzdžiui, kompiuterių virusų) poveikio;
5. Tiek paties vartotojo, tiek kito neturinto tam įgaliotųjų asmens netinkamai atnaujintos BIOS (kompiuterių sistemose) arba programinės įrangos, dėl ko gaminys nebegali veikti;
6. Gaminio naudojimo komercinėje veikloje.



## Cienījamais pircēj!

„LG Electronics” pateicas Jums, ka esat izvēlējies mūsu uzņēmuma ražojumu. Ja ievērosiet lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus, mēs garantējam augstu izstrādājuma kvalitāti un nevainojamu ierīces darbību ilgstošā laika periodā.

### Papildinājums lietošanas pamācībai

Pēc preces iegādes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un izprotiet lietošanas pamācību un pārbaudiet, vai garantijas talons ir aizpildīts pareizi. Garantijas talonā jābūt identiski norādītam Jūsu iegādātās preces modeļa nosaukumam un sērijas numuram. Garantijas talonā nav pieļaujami nekādi labojumi vai papildinājumi. Gadījumā, ja garantijas talons ir aizpildīts nepilnīgi vai neskaidri, nekavējoties vērsieties pie preces pārdevēja.

Šī ierīce ir tehniski sarežģīts mājsaimniecības priekšmets. Pareizi lietojot, tas var kalpot daudzus gadus. Sargājiet ierīci no mehāniskiem bojājumiem, svešķermeņu iekļūšanas tajā, šķidrumiem un kukaiņiem. Saglabājiet uz ierīces esošo uzlīmi ar sērijas numuru un modeļa nosaukumu.

Ja lietošanas laikā rodas aizdomas, ka izstrādājuma darbība neatbilst parametriem, kas ir doti tehniskajā specifikācijā, ieteicams vērsties organizācijā, kurā ir iegādāta ierīce, vai jebkurā pilnvarotā servisa centrā. Pilnvaroto servisa centru adreses un telefona numuri ir atrodami garantijas talona pielikumā.

## Garantijas noteikumi (Latvijā).

Ekspluatācijas laiks: 7 gadi

Garantijas periods: 2 gadi

Pēc garantijas termiņa beigām, lūdzu, vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu profilaktisko apkopi un saņemtu ieteikumus turpmākai ekspluatācijai.

Lai izvairītos no pārpratumiem, lūdzu, ierīces ekspluatācijas periodā saglabājiet ar to saistītos dokumentus (čeku/kvīti, lietošanas pamācību, garantijas talonu).

“LG Electronics” neuzņemas atbildību par svarīgu konfidencialu un personīgu datu nozaudēšanu, kas radusies lietotāja nepareizas darbības dēļ.

Preces ekspluatācijas apkalpošana (bateriju, filtru un ledusskapju iekšējo kameru apgaismošanas lampu nomaiņa, iekārtu tīrīšana u.c.) tiek veikta pēc patērētāja vēlēšanās par papildu samaksu Autorizētajos servisa centros.

Garantijas neattiecas uz izstrādājumiem, kuru darbības traucējumi radušies šādu iemeslu dēļ:

1. Ierīces lietošanas norādījumu neievērošana, nepareiza tās uzglabāšana vai transportēšana.
2. Trešo personu darbība:
  - remonta vai nesankcionētu izmaiņu veikšana, izstrādājuma konstrukcijā vai shematiskajā uzbūvē, kuras ir veikuši nepilnvarota persona;
  - valsts tehnisko standartu un barošanas, telekomunikāciju un kabeļu tīklu normu un standartu neievērošana;
  - nepareiza ierīces uzstādīšana vai pievienošana.
3. Nepārvaramu spēku (dabas stihijas, ugunsgrēka, zibens u.c.) iedarbība.
4. Kaitīgas programmatūras (piem., datorvīrusu) ietekme.
5. Nepilnvarotu personu nepareiza programmodrošinājuma un BIOS (datoru sistēmām) atjaunošana, kura dēļ izstrādājums ir kļuvis nelietojams.
6. Ierīces izmantošana komercdarbībā.

# Авторизованные Сервисные Центры LG Electronics

## Беларусь

City	Service-Center	Address	Phone
Гомель	Нора Сервис	ул. Интернациональная, 10А	(232) 74-09-16
Гомель	Техносити	ул. Гагарина, 20	(232) 74-90-71
Витебск	Домтехсервис	пр. Людникава, 4	(212) 43-22-57
Барановичи	Импульс	ул. Жукова, 2, кор. 1	(163) 48-19-19
Минск	Таир Интэркул Ко	ул. 10-й км Могилевского шоссе, 2	(17) 237-76-77
Минск	Цветсервис	ул. Я.Коласа, 52	(17) 262-11-11
Лида	ПрофитехСервис	ул. Чапаева, 3	(01561) 34-806

## Estonia

City	Service-Center	Address	Phone
Harjumaa	Best Air	Tartu mnt. 173/2	+372 606 43 54

## Lithuania

City	Service-Center	Address	Phone
Vilnius	Veskonas	Savanoriu av. 123	+370 5249 8724
Kaunas	JSC Techtopas	Savanoriu pr. 339B	+370 3733 8220

## Latvia

City	Service-Center	Address	Phone
Riga	Klimata Serviss	Slokas 52, Corp.13	+371 6781 7777

## Moldova

City	Service-Center	Address	Phone		
Balti	Aco-Service-Electron Balti	str.Alexandru cel Bun, 5	+373 231 73 473		
Cahul	Aco-Service-Electron Cahul	str.Ion Voda cel Cumplit, 68A	+373 299 22 565		
Chishinau	Aco-Service-Electron	str.Banulescu Bodoni, 45	+373 222 24 035		
			+373 222 24 054		
	INVALK	str. Decebal, 70	+373 222 61 200		
			XENON	str. Bucuresti 36a	+373 222 78 355
					MOCHIRU
Tiraspol	LG plus	str.25 Octombrie, 69	+373 533 94 444		

## Страны Центральной Азии

### Кыргызстан

Бишкек	Ак-Марал Сервис Плюс	ул. Шабдан Баатыра, 6	8 10 (996 312) 53 37 17, 53 06 77
	Планета Трейд Сервис	ул. Байтик Батыра, 74	8 10 (996 312) 59 59 35
Ош	Телефон	ул. Гагарина, 159	8 10 (996 322) 22 27 27

### Узбекистан

Ташкент	NG Сервис	ул. Лисунова, 2	(998 71) 199 57 85, 199 57 87
	Электроникс Профисервис	ул. Бобура, 20	(998 71) 120 30 66, 362 48 42
	Телесервис	ул. Гуломова, 38	(998 71) 133 17 56, 133 74 95
	Престо	ул. Беруни, 1Б, д. 2, сектор 9	(998 712) 78 46 50, 173 96 71
	Сониго Плюс	Чиланзар- 9, д. 25, кв. 3	(998 71) 173 96 71, 78 46 50
Бухара	Престо Плюс	ул. Кисловодская, 1	8 365 224 65 22
Фергана	Астор	ул. Ахунбабаева, 35	(998 732) 24-96-28
Навои	ИП "Гланченко"	ул. Х. Дуслиги, 112а-3-4	(998-79) 372 60 74
Самарканд	Софт Медиа	Багишамалский район, ул. Гагарина, 123	(998 662) 33 20 22, 23 69 01

### Таджикистан

Душанбе	Восток	ул. Яккачинарская, 144/1	(992 44) 600 91 91
---------	--------	--------------------------	--------------------

### Туркменистан

Ашхабад	Техника Меканы	ул. Андалиба, 42	(993 12) 22 22 55/54
	Техностар SVC Меркези	Парахат 2/1, 134	(993 12) 46 09 57

Список сервисных центров может быть изменен.  
За справками обращайтесь в Информационный Центр.

Список сервисних центрів може бути змінено.  
За довідками звертайтеся в Інформаційний Центр.

Lista Service Centelor poate fi modificată.  
După informații suplimentare adresați-vă în Centrul Informațional.

Teenindustöökodade nimekiri võib muutuda.  
Teadete saamiseks palume pöörduda Infokeskusesse.

Serviso centru sąrašas gali keistis.  
Tikslesnės informacijos kreipkitės į Informacinį centrą.

Servisa centru saraksts var tikt izmainīts.  
Pēc uziņām vērsieties Informācijas centrā.

Қызмет көрсету орталықтарының тізімі өзгере алады.  
Анықтама алу үшін, хабарлау орталығына хабарласыңыз.



**LG Electronics Inc.**

Страна производства – Турция  
Изготовитель – ЛГ Электроникс РУС  
Адрес завода изготовителя – Турция, Промышленная зона  
Ихсан Деде Кад Гебзе No 139 41480 Гебзе \ Коджаэли  
Импортер – ООО ЛГ Электроникс РУС  
Адрес: 143160 Российская Федерация, Московская область, Рузский район,  
Сельское поселение Дороховское, 86 км Минского шоссе, д 9

Импортеры: АҚ «Эл Джи Электроникс Алматы Қазақстан»,  
050061, Қазақстан Республикасы, Алматы қ.,  
Молодежная көшесі, 2А .  
Импортер: АО «Эл Джи Электроникс Алматы Қазақстан»,  
050061, Қазақстан, Алматы, Молодёжная, 2А  
Өндірушінің мекенжайы:  
Arcelik-LG Klima, Гебзе қаласы, Кочаели ауданы, Туркия  
Arcelik-LG Klima, город Гебзе, район Кочаели, Турция  
Туркияда жасалған/ Сделано в Турции

LG Electronics Inc.



LG Electronics Inc.

COUPON 1

RAC

Model: \_\_\_\_\_

Serial №: \_\_\_\_\_

Purchase date: \_\_\_\_\_

Series

Seller's stamp



LG Electronics Inc.

COUPON 2

RAC

Model: \_\_\_\_\_

Serial №: \_\_\_\_\_

Purchase date: \_\_\_\_\_

Series

Seller's stamp



LG Electronics Inc.

COUPON 3

RAC

Model: \_\_\_\_\_

Serial №: \_\_\_\_\_

Purchase date: \_\_\_\_\_

Series

Seller's stamp



LG Electronics Inc.

COUPON 4

RAC

Model: \_\_\_\_\_

Serial №: \_\_\_\_\_

Purchase date: \_\_\_\_\_

Series

Seller's stamp

Залповняється продавцом / Заповнюється продавцем  
Se completează de către vânzător / Tăidetură müüja poolt  
Pildo pardavējas / Aizpilda pārdevējs

Внимание! Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах!  
Увага! Гарантійний талон дійсний тільки при наявності печаток продавця на титульній сторінці та відрізнних купонах!  
Atenție! Talonul de garanție este valabil doar în prezența ștampilelor vânzătorului pe foaia de titlu și pe cupoanele decupabile!  
Tähelepanu! Garantitalong kehtib ainult müüja pitsati olemasolul tiitelhel ja rebitavatel talongidel!  
Dėmesio! Garantinis talonas galioja tik su pardavėjo spaudais ant titulinio lapo ir nukerpamųjų kuponų!  
Uzmanību! Garantijas talons ir derīgs tikai ar pārdevēja zīmogu titullapā un uz nogriežamajiem kuponiem!



**LG Electronics Inc.**

COUPON 1

**RAC**

Customer Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Repair Start Date: \_\_\_\_\_ Repair End Date: \_\_\_\_\_

Repair Date / ASC  
----- / -----



**LG Electronics Inc.**

COUPON 2

**RAC**

Customer Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Repair Start Date: \_\_\_\_\_ Repair End Date: \_\_\_\_\_

Repair Date / ASC  
----- / -----



**LG Electronics Inc.**

COUPON 3

**RAC**

Customer Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Repair Start Date: \_\_\_\_\_ Repair End Date: \_\_\_\_\_

Repair Date / ASC  
----- / -----



**LG Electronics Inc.**

COUPON 4

**RAC**

Customer Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

Repair Start Date: \_\_\_\_\_ Repair End Date: \_\_\_\_\_

Repair Date / ASC  
----- / -----

**Заполняется Сервисным Центром / Заповнюється Сервісним Центром  
Se completează de către Service Centru / Täidetud teeninduskeskuse poolt  
Pildo paslauguų teikimo centras / Aizpilda servisa centrs**

**Внимание! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продавца на титульном листе и отрезных купонах!  
Увага! Гарантійний талон дійсний тільки при наявності печаток продавця на титульній сторінці та відірзних купонах!  
Atenție! Talonul de garanție este valabil doar în prezența ștampilelor vânzătorului pe foaia de titlu și pe cupoanele decupabile!  
Tähelepanu! Garantii talong kehtib ainult müüja pitsati olemasolul tiitelhel ja rebitavatel talongidel!  
Dėmesio! Garantinis talonas galioja tik su pardavėjo spaudais ant titulinio lapo ir nukerpamųjų kuponų!  
Uzmanību! Garantijas talons ir derīgs tikai ar pārdevēja zīmogu titullapā un uz nogriežamajiem kuponiem!**